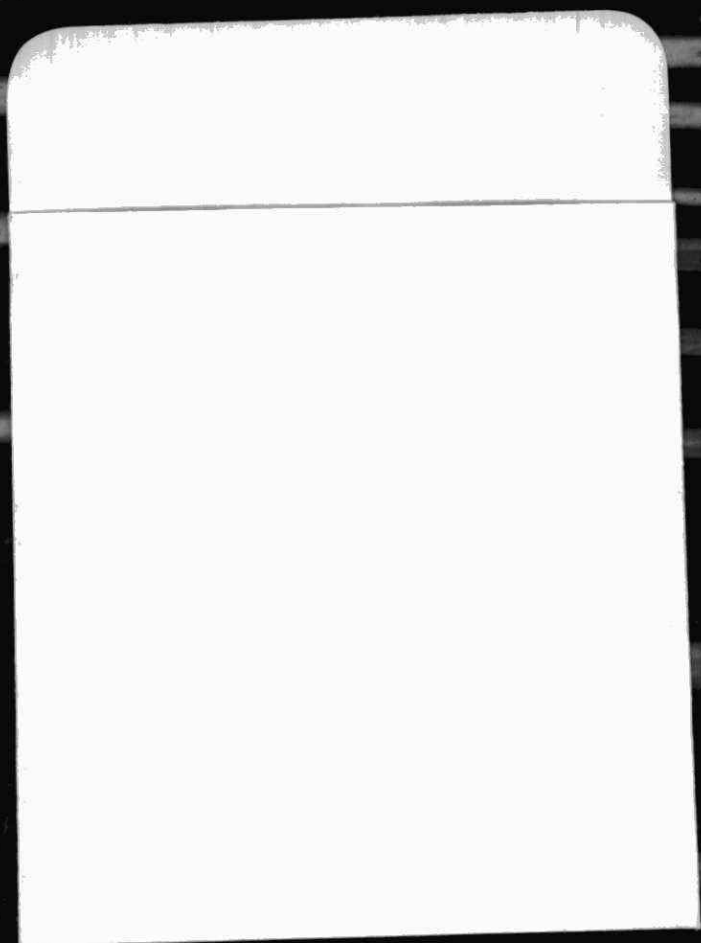




Introducing Ontario's Clean Water Agency

HC
79
.E5
I6
1993
MOE



**HC
79
.E5
I6
1993**

Introducing Ontario's Clean
Water Agency /

22472

Copyright Provisions and Restrictions on Copying:

This Ontario Ministry of the Environment work is protected by Crown copyright (unless otherwise indicated), which is held by the Queen's Printer for Ontario. It may be reproduced for non-commercial purposes if credit is given and Crown copyright is acknowledged.

It may not be reproduced, in all or in part, part, for any commercial purpose except under a licence from the Queen's Printer for Ontario.

For information on reproducing Government of Ontario works, please contact Service Ontario Publications at copyright@ontario.ca

FROM THE MINISTER

Ref 22452

On May 17, the Hon. Floyd Laughren, Minister of Finance, introduced a bill in the legislature that, when passed, will change the face of capital investment in this province. The Capital Investment Act, 1993 will create four Crown corporations: the Ontario Financing Authority, the Ontario Realty Corporation, the Ontario Transportation Capital Corporation and the Ontario Clean Water Agency.

These new corporations will be innovative and entrepreneurial in the way they do business - seeking new sources of capital, attracting private sector partners and investing in the future of Ontario by improving roads, highways and water and sewage facilities now. The economy will get a shot in the arm and people will get back to work.

Ontario is blessed with an abundance of clean, fresh water and we have a duty to protect and conserve this heritage. The Clean Water Agency will be the leader in the planning and delivery of environmentally sound, efficient and cost effective water and sewage services throughout Ontario.

This booklet will provide some details about the agency, its structure and the principles on which it will operate. Also, you will find specific information on the financing mechanisms the agency will employ including the Municipal Assistance Program. If you have any questions, please call Jim Merritt, Executive Director of the Clean Water Transition Team at (416) 314-8295.

C. J. (Bud) Wildman
Minister of Environment and Energy

**HAZARDOUS CONTAMINANTS
COORDINATION BRANCH
135 ST. CLAIR AVENUE WEST
TORONTO, ONTARIO M4V 1P5**



Ministry of
Environment
and Energy

Ministère de
l'Environnement
et de l'Énergie



Printed on 100%
post consumer
non-deinked fiber.

TABLE OF CONTENTS



Introduction	1
The Ontario Clean Water Agency	2
Benefits of the New Agency (chart)	4
Roles and Responsibilities	5
Operations: Service and Expertise	5
Finance	6
Direct Investments	7
Regular Loans	8
Municipal Assistance Program	9
Public Private Partnerships	10
Conclusion	11
Appendix	
Municipal Assistance Program	12
Conditions for Eligibility	12
Rating the Proposed Projects	15
How Provincial Assistance is Determined	15
Schedule for Funding 1994/1995	18
Calendar	19
Where to get more information	20

INTRODUCTION

The **ONTARIO clean water AGENCY** will invest in water and sewage infrastructure throughout the province. The return on this investment will contribute to economic renewal in Ontario and the protection of the environment and human health. Further the agency will encourage Ontario residents and industries to join the conserver society by using one of this province's most valuable natural resources carefully.

THE ONTARIO CLEAN WATER AGENCY

Public capital investment plays a major role in Ontario's economic and industrial development. Industry is attracted to Ontario because it has good roads, an educated population, a trained labor force, a modern system of telecommunications and reliable sources of clean and safe water for personal and industrial use.

To remain attractive to business and to maintain its lead in environmental protection, Ontario must continue to invest in its services and infrastructure.

*A new way
of doing business:
flexible and
quick to react to
the needs
of municipalities
and to business
opportunities*

The **ONTARIO clean water AGENCY**

(OCWA) will represent the new approach in the way government does business today. The agency will be flexible and quick to react to municipalities' needs and business opportunities.

The agency will be a Crown corporation and like many Crown corporations, it will operate as a commercial enterprise - charging clients

for services and entering into partnerships with municipalities and private companies. Unlike other Crown corporations, however, the agency will have to submit its annual capital spending plans to the Minister of Environment and


Energy and Treasury Board for approval.

The **ONTARIO clean water AGENCY** will differ from the other government agencies in one other respect - it will have to be self-supporting and compete in the market place for its clients.

*OCWA will be
self-supporting
and compete
in the
marketplace*

The **ONTARIO clean water AGENCY** will be created by legislation this year. Once the bill is passed by the legislature the agency will be up and running. Managed by a chief executive officer, the agency will have a board of directors encompassing a broad range of skills and experience from finance to land-use planning and environmental protection to local government administration. The CEO, chairperson and members of the board will be appointed by the provincial cabinet and will be responsible to the Minister of Environment and Energy.

The **ONTARIO clean water AGENCY** will not set policy, but will be an agent of provincial policies which relate to the environment, water conservation and land-use planning. Further, the agency will be subject to all provincial legislation including the Environmental Protection Act and the Environmental Assessment Act.



Benefits of the new agency

- ◆ **contributes to economic renewal**
- ◆ **ensures greater environmental accountability**
- ◆ **promotes water conservation**
- ◆ **encourages sustainable development**
- ◆ **creates jobs**
- ◆ **improves service and efficiency**
- ◆ **fosters new financing and investing arrangements**
- ◆ **pursues opportunities for more effective partnerships**

ROLES AND RESPONSIBILITIES

The **ONTARIO clean water AGENCY** will finance, build and operate water and sewage facilities throughout the province and provide service and advice to communities on a cost recovery basis. But the agency must be competitive in the marketplace so although all costs will be charged back to municipalities, the fees will be at market rates.


*OCWA will
finance, build,
operate, give
technical
advice on a
competitive
basis*

Operations: Service and Expertise

The agency will assume responsibility for operating 153 provincially-owned sewage treatment plants and 77 water treatment plants. In addition, it will operate 116 municipally-owned water and sewage facilities which are now operated by the Ministry of Environment and Energy.

The agency will help municipalities plan, develop and construct water and sewage services by:

- ◊ providing technical advice and service to municipalities on water conservation and demand management programs



that will ensure adequate supplies of water and cost effective services - both of which will save municipalities money;

◊ evaluating designs and plans of water and sewage projects to ensure they meet provincial standards, protect the environment and accommodate future growth;

◊ helping municipalities put together joint water and sewage service projects which will allow several communities to share costs and plan for area-wide development.


Finance

The agency will provide financial assistance and advice to help municipalities fund their water and sewage projects.

Various options are possible depending on the specific needs and resources of a given community. The agency will:

*Agency financing
options: direct
investments, loans,
partnerships,
Municipal Assistance
Program*

◊ make direct investments which municipalities will pay back over a specified period of time;



◊ lend municipalities money at rates which are slightly above provincial borrowing rates through the Ontario Financing Authority;

◊ negotiate partnerships with private sector companies and municipalities;

◊ administer the new Municipal Assistance Program (formerly the Provincial Water and Sewer Capital Grant Program).

Direct Investments

The agency will invest directly in new and existing provincial projects. These are projects which the agency and a municipality will develop together or which the agency will own, recovering the operating and capital costs through water and sewage charges. These investments will be financed by the agency and repaid by municipalities over a number of years.

Ontarians use 300 litres per person per day for municipal domestic use — one of the highest rates in the world.



Regular Loans

The agency will arrange for financing to municipalities for their portion of water and sewage capital costs. These loans will be provided by the Ontario Financing Authority at slightly above provincial borrowing rates.

***Loans will
be amortized
over the life
of a project***

This will result in a substantial benefit to municipalities since the province is able to borrow more cheaply than many municipalities.



Municipal Assistance Program

The agency will administer the Municipal Assistance Program (the former Provincial Water and Sewer Capital Grant Program). When municipalities have been approved for provincial help under the program, the agency will give them the money in the form of loans. These loans will be amortized over the life span of the water and sewage projects.

The province will also provide annual grants to those municipalities which receive loans under the Municipal Assistance Program. The amount of the annual grants will equal the municipalities' annual interest and principal payments to the agency for the loans.

By lending municipalities money and giving them annual grants to repay the loans, the province will be able to spread its expenditures on capital investments over the long term.

Most common domestic use of water: flushing the toilet. Water used in households to flush the toilet: 41% of total water use.



Public-Private Partnerships

As a Crown corporation, the **ONTARIO clean water AGENCY** will have the flexibility to enter into cost-sharing partnerships with the private sector and other potential sources of money for water and sewage projects.

17% of
Ontario is
made up
of fresh
water
lakes,
rivers and
canals

These financing arrangements will allow major capital projects to be started and completed quickly. The agency's role in facilitating increased public investment in infrastructure is a key part of the province's economic renewal program, the goal of which is to get people back to work.

CONCLUSION

This new approach to the business of investing in Ontario will improve the quality of life in our communities by focusing funding on projects that meet provincial priorities.

The **ONTARIO clean water AGENCY** will promote environmentally sound and cost-effective allocation of provincial assistance while making a major contribution to economic renewal. Municipalities will be encouraged to take measures that improve the efficiency of existing facilities and conserve water reducing the need for costly expansions. Cost effective water and sewage services are critical to the success of our common goal: a safe and healthy environment supported by an adequate supply of clean water.

*Cost effective
water and
sewage services
are critical
to a safe and
healthy
environment*

MUNICIPAL ASSISTANCE PROGRAM

**(formerly the Provincial Water and
Sewer Capital Grant Program)**




Introduction

The Municipal Assistance Program's approval process is sequential. First, the project's eligibility is determined. Then the project is rated and ranked and finally, the amount of provincial assistance is calculated.

Conditions for Eligibility


Four conditions must be met for a water or sewage capital project to be eligible for provincial funding under the Municipal Assistance Program.

1. The project must address one or more of the following provincial policy priorities.
 - a) Environment/Health - Reduce and eliminate health or environmental risks associated with exposure to contaminated water which results from improper water and sewage treatment.
 - b) Economic Renewal/Regional Development - Promote new economic opportunities and sustain existing economic development.

- 
- c) Growth Management/Intensification - Support development consistent with the Provincial Growth and Settlement Policy Guidelines and municipal official plans.
 - d) Water Efficiency/System Optimization - Encourage water efficiency and system optimization to conserve the province's water resources and to improve the efficiency of existing systems.

2. The types of water and sewage projects which may be funded include:

- a) the major components of water and sewage systems such as treatment works, trunk feeder mains, trunk sanitary sewers and pumping stations;
- b) water efficiency and system optimization studies and capital projects;
- c) combined sewer overflow and storm water control projects;
- d) local water distribution and sewage collection systems in municipalities with populations of less than 15,000.



3. The municipality applying for assistance must have a maintenance program for its existing system (including a reserve account).

4. The municipality must have reviewed possible water conservation and system optimization measures as alternatives to the proposed capital project. These conditions will be phased in by 1996.

In 1994/1995, municipalities will need:

- a maintenance program for the existing system and a reserve account;

- to provide the information on whether or not a water efficiency or system optimization program would reduce the need for the proposed project.

In 1995/1996, municipalities will need to include an examination of possible water efficiency and system optimization measures as well as the economic benefits of the proposed project in the Environmental Study Report.



Rating the Proposed Project

The proposed project will be scored according to a range of criteria in each of the provincial policy priority areas - i.e. environment and health, economic renewal and regional development, growth management and intensification and water efficiency and system optimization.


The more criteria the project meets, the higher its score will be and the greater the chance that it will be funded that year.

How Provincial Assistance is Determined

If a municipality's project is eligible for assistance and ranks high enough in terms of priority (i.e. number of criteria it meets), then the level of assistance will be determined according to a two-part formula.

1. Basic Funding Assistance (0 to 15 per cent) - All municipalities, regardless of size, may receive provincial assis-

25% of Ontario's infrastructure, including water and sewage systems is almost 50 years old, which is close to the end of their lifespan.



Some
parts of
Ontario's
infrastructure
are older
than Canada

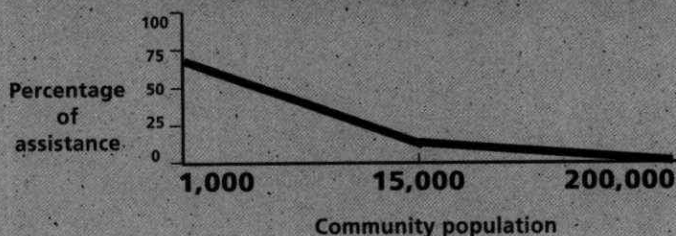
tance of up to 15 per cent of the capital costs to provide clean water. These projects may include:

- a) those in areas with Remedial Action Plans that are consistent with the recommendations of the Remedial Action Plan;
- b) those which result in job creation beyond temporary construction jobs;
- c) those which result in infilling and higher densities;
- d) those which conserve water and improve the efficiency of water and sewage systems.

2. Enhanced Funding Assistance (0 to 70 per cent) - All municipalities with populations of less than 200,000 may receive provincial assistance under this formula. It offers funding through a revised population-based formula. A sliding scale maintains fairly high levels of financial help for smaller municipalities.

For example, a community of fewer than 1,000 people may receive assistance for up to 70 per cent of a project's capital costs. A municipality with more than 200,000 people will not receive provincial help under the enhanced assistance formula, but may receive funding through the Basic Funding Assistance formula.

Enhanced Funding Assistance formula



The population-based formula is an interim step on a continuum ending with a more equitable sharing of the financial burden amongst municipalities, the province and developers. This step allows municipalities to apply for provincial help in time for the start of the Municipal Assistance Program in the fiscal year of 1994/1995.



Schedule for funding in 1994-1995

◊ **July 1993** - The application forms for funding under the Municipal Assistance Program and the guidelines to municipalities will be mailed out in July.

◊ **September 1993** - Municipalities will need to mail their completed application forms in September to be considered for provincial assistance in the fiscal year 1994/1995.

◊ **October 1993** - The agency will review the applications and will develop a list of projects to be included in its capital spending plan for 1994/1995.

◊ **January 1994** - The province will announce the new projects to be funded.

Calendar:

July 1993	Municipalities	<ul style="list-style-type: none">receive application forms and informationensure projects meet provincial priorities and minimum conditions
September 1993	Municipalities	<ul style="list-style-type: none">submit applications to OCWA
October 1993	OCWA	<ul style="list-style-type: none">reviews applicationsscores projects according to provincial prioritiesdetermines eligible funding according to Basic Funding Assistance (up to 15%)determines Enhanced Funding Assistance eligibility (up to 70%)ranks projects according to scores, funding eligibility and funding available
January 1994	Province	<ul style="list-style-type: none">announces new projects to be funded



For more information, please contact:


Jim Merritt,
Executive Director,
Ontario Clean Water Agency,
9th Floor,
40 Dundas Street West,
Toronto, Ontario.
M5G 2C2

Telephone (416) 314-8295, Facsimile (416) 314-8300

©Copyright: Queen's Printer for Ontario 1993

This publication may be reproduced
for non-commercial purposes with
the appropriate attribution.

ISBN 0-7778-1404-8



Pour de plus amples renseignements, veuillez
communiquer avec :

Jim Merritt

Directeur général

Équipe de transition de l'Agence des eaux

9^e étage

40 rue Dundas O

Toronto ON

M5G 2C2

Téléphone : (416) 314-8295; télécopieur : (416) 314-8300

©Copyright 1993, Imprimeur de la Reine pour l'Ontario

La présente publication peut être reproduite à des fins non
commerciales, à condition d'en indiquer la source.

ISBN 0-7778-1404-8

Calendrier

Juillet
1993

Les
municipalités...

- ◆ reçoivent les formulaires de demande et des renseignements.
- ◆ s'assurent que les installations , sont conformes aux objectifs de la province et répondent à un minimum de critères.

Septembre
1993

Les
municipalités....

- ◆ envoient leur demande d'aide financière à l'Agence ontarienne des eaux.

Octobre
1993

L'Agence
ontarienne
des eaux...

- ◆ étudie les demandes.
- ◆ classe les projets selon les priorités de la province.
- ◆ décide si le projet est admissible à une subvention en vertu du plan de financement de base.
- ◆ décide si le projet est admissible au plan d'aide supplémentaire (jusqu'à 70 p. 100).
- ◆ classe les projets selon leur admissibilité à une aide financière et la disponibilité des fonds.

Janvier
1994

Le
gouvernement...

- ◆ annonce les projets qui recevront une aide financière.



Calendrier de financement pour l'exercice 1994-1995

◊ **Juillet 1993** — Les formulaires de demande de financement dans le cadre du Programme d'aide aux municipalités et les directives seront envoyés aux municipalités en juillet.

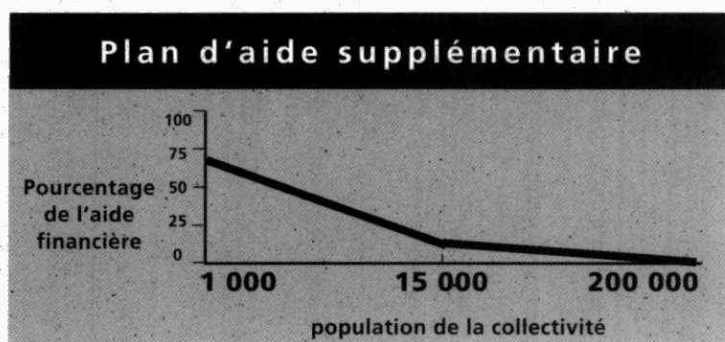
◊ **Septembre 1993** — Les municipalités qui désirent demander une aide financière pour l'exercice 1994-1995 doivent faire parvenir leur formulaire de demande dûment rempli en septembre.

◊ **Octobre 1993** — L'Agence ontarienne des eaux évaluera les demandes et dressera une liste des projets qui figureront dans son plan d'investissement pour l'exercice 1994-1995.

◊ **Janvier 1994** — Le gouvernement annoncera les projets qui recevront une aide financière.

Par exemple, une collectivité de moins de 1 000 habitants peut recevoir jusqu'à 70 p. 100 des coûts d'investissement admissibles, tandis qu'une municipalité de plus de 200 000 personnes ne sera pas admissible à une aide financière provinciale en vertu du Plan d'aide supplémentaire. Elle pourra toutefois obtenir une aide financière dans le cadre du plan de financement de base.

Certaines parties de l'infrastructure ontarienne datent d'avant la fondation du Canada



Cette formule fondée sur la population sert de transition vers un système de l'utilisateur-payeur. Ainsi, les municipalités pourront demander une aide financière à la province par l'entremise du Programme d'aide financière pour l'exercice financier de 1994-1995.

Certaines parties de infrastructure ontarienne atent d'avant la fondation du Canada

1. Le Plan de financement de base (jusqu'à 15 p. 100) — Toutes les municipalités, sans distinction, peuvent recevoir une aide de la province couvrant jusqu'à 15 p. 100 des coûts d'investissement admissibles pour l'application de mesures spécifiques ou pour des projets qui reflètent particulièrement bien les priorités du gouvernement, à savoir :

- a) les projets visant les secteurs de préoccupation pour lesquels il existe un plan d'assainissement et qui respectent les recommandations de ce plan;
- b) les projets qui créent des emplois autres que des emplois temporaires en construction;
- c) les projets d'aménagement intercalaire et d'intensification de l'aménagement et;
- d) les projets qui contribuent à conserver l'eau et à améliorer le rendement des réseaux d'eau et d'égouts.

2. Plan d'aide supplémentaire (jusqu'à 70 p. 100). Ce plan offre aux municipalités une aide financière calculée en fonction de la population. Toutes les municipalités ayant moins de 200 000 habitants peuvent obtenir une aide financière dans le cadre de ce plan. Il avantagera les petites municipalités pour lesquelles il est plus difficile d'amasser les fonds requis pour l'aménagement d'installations d'eau et d'égout.

Établissement des priorités

Le projet sera évalué selon différents critères liés aux priorités établies par le gouvernement; par exemple, l'environnement et la santé, la relance économique et le développement régional, la croissance régionale et l'intensification de l'aménagement local, l'accroissement de l'efficacité des installations d'eau et d'égout.


Un projet qui répond à plusieurs critères a plus de chance de faire l'objet d'une aide financière.

Le quart de l'infrastructure ontarienne, y compris les installations d'eau et d'égout, a près de cinquante ans

Le quart de l'infrastructure ontarienne, dont les installations d'eau et d'égout, a près de cinquante ans et approche de la fin de sa vie utile

Détermination de l'aide du gouvernement

Si le projet d'une municipalité est admissible à une aide financière et qu'il fait partie de la liste des priorités (par exemple, s'il répond à plusieurs critères d'admissibilité), le montant de la subvention sera établi comme suit :



3. La municipalité qui demande une aide financière doit offrir un programme d'entretien pour ses réseaux d'eau et d'égouts (y compris un fonds de réserve).


4. La municipalité doit avoir étudié tous les moyens de conserver l'eau et d'optimiser le rendement des installations dans le cadre du projet. Ces conditions seront introduites progressivement d'ici 1996.

En 1994-1995, les municipalités doivent :

○ offrir un programme d'entretien de leurs réseaux et un fonds de réserve;

○ indiquer si des mesures de conservation de l'eau ou un programme d'optimisation du rendement des installations sont susceptibles de réduire ou non le besoin d'aménager de nouvelles installations.

D'ici l'exercice de 1995-1996, les municipalités devront avoir incorporé dans l'étude environnementale du projet un examen des mesures de conservation de l'eau et d'optimisation du rendement ainsi que les avantages économiques du projet.

- 
- c) Gestion de la croissance régionale et intensification de l'aménagement local — conformément aux lignes directrices de la province et aux plans officiels de la municipalité.
 - d) Accroissement de l'efficacité des installations d'eau et d'égout — encourager la conservation de l'eau et optimiser le rendement des installations existantes.

2. Parmi les projets d'ouvrages d'eau et d'égout admissibles à une aide financière, il y a :

- a) les principales composantes des réseaux d'eau et d'égouts telles que les installations de traitement de l'eau, les conduites principales d'alimentation, les grands collecteurs d'égout séparatifs et les stations de pompage;
- b) les études sur l'optimisation du rendement des installations d'eau et d'égout et les projets d'immobilisations;
- c) les projets d'aménagement de trop-plein d'égout unitaire et de bassins de retenue des eaux pluviales;
- d) les réseaux d'approvisionnement en eau et de collecte des eaux usées des municipalités ayant moins de 15 000 habitants.

LE PROGRAMME D'AIDE AUX MUNICIPALITÉS



Introduction

Le processus d'autorisation du Programme d'aide aux municipalités se fait en plusieurs étapes. On détermine d'abord si le projet est admissible. Puis, on classe le projet, et enfin on calcule le montant de l'aide financière accordée.

Exigences à respecter

Les projets d'ouvrages d'eau et d'égout doivent répondre aux quatre priorités du gouvernement pour être admissibles à une aide financière dans le cadre du Programme d'aide aux municipalités.

1. Les projets doivent respecter l'une ou plusieurs des priorités suivantes :

- a) Protection de l'environnement et de la santé publique — réduire et éliminer les risques de contamination imputables à un mauvais traitement de l'eau et à une mauvaise épuration des eaux usées.
- b) Relance économique et développement régional — promouvoir de nouvelles activités économiques et appuyer celles qui sont déjà en place.

CONCLUSION

Cette nouvelle approche du gouvernement en matière d'investissement contribuera à améliorer la qualité de vie dans les collectivités ontariennes et facilitera la réalisation des projets qui s'inscrivent dans les priorités gouvernementales.

L'**AGENCE ONTARIENNE des eaux** a pour mandat de promouvoir le financement judicieux de projets qui contribuent à la protection de l'environnement et à l'essor économique. Elle encouragera les municipalités à prendre les mesures qui s'imposent pour maximiser l'efficacité des installations existantes et réduire leur consommation d'eau, réduisant ainsi le nombre de modifications coûteuses à apporter. La prestation de services d'eau et d'égout à des coûts raisonnables nous permettra d'atteindre notre objectif commun : promouvoir un environnement sain et sûr et maintenir un approvisionnement constant en eau potable.

*La prestation
de services d'eau
et d'égout
à haut rendement
permettra de
promouvoir un
environnement
sain*

La superficie de l'Ontario est composée à 17 p. 100 de lacs, de rivières et de chenaux

Partenariats entre les secteurs public et privé

En qualité de société de la Couronne, il sera plus facile à l'**AGENCE ONTARIENNE des eaux** de parvenir à des ententes avec le secteur privé et d'autres sources de financement pour le partage des coûts d'aménagement des installations d'eau et d'égout.

Ces méthodes de financement permettront de mettre à exécution sans plus tarder des projets d'envergure nécessitant d'importantes mises de fond. Le rôle de l'Agence, qui consiste à encourager le secteur public à investir dans l'infrastructure provinciale, fait partie intégrante du programme de relance économique et de création d'emplois de l'Ontario.

Programme d'aide aux municipalités

L'Agence administrera le Programme d'aide aux municipalités. Les municipalités qui sont admissibles à une aide financière dans le cadre de ce programme recevront de l'Agence un prêt pour le total des coûts d'investissement engagés. Ces prêts seront amortis sur une période égale à la durée de vie utile des installations d'eau et d'égout.

Le gouvernement accordera chaque année des subventions aux municipalités qui ont reçu des prêts dans le cadre du Programme d'aide aux municipalités. Le montant de ces subventions sera égal (capital et intérêts) à celui que les municipalités doivent rembourser à l'Agence chaque année.

Grâce à cette méthode de financement, par laquelle le gouvernement accorde des subventions annuelles aux municipalités pour leur permettre de rembourser les prêts consentis, la province peut échelonner ses dépenses d'investissement sur une longue période.

La plus grande consommation d'eau au foyer se fait par la chasse d'eau, soit 41 p. 100

***Les prêts
seront amortis
sur une
période égale à
la vie utile
des installations
d'eau et d'égout***

Investissements directs

L'Agence investira directement dans les nouvelles installations provinciales et dans les installations existantes. Ces dernières seront aménagées par l'Agence en collaboration avec les municipalités, ou bien appartiendront à l'Agence, qui recouvrera les coûts d'exploitation et d'investissement en imposant des frais aux utilisateurs des services d'eau et d'égout. Les municipalités rembourseront les sommes investies sur plusieurs années.

Prêts ordinaires

L'Agence consentira des prêts aux municipalités pour financer leur portion des coûts d'investissement dans les installations d'eau et d'égout. Ces prêts seront fournis par l'Office ontarien de financement à un taux d'intérêt légèrement supérieur aux taux provinciaux en cours. Cet arrangement financier est avantageux pour les municipalités, car la province peut obtenir des prêts à des taux d'intérêt moindres.

Financement

L'Agence conseillera les municipalités et leur accordera un appui financier pour la réalisation de leurs projets d'eau et d'égout. Selon les besoins et les ressources des différentes collectivités, l'Agence :

○ accordera un financement direct aux municipalités, qui rembourseront les sommes reçues sur une période déterminée;


○ consentira aux municipalités des prêts à des taux d'intérêt un peu plus élevés que les taux provinciaux, par l'entremise de l'Office ontarien de financement;

○ négociera des ententes avec des entreprises du secteur privé et des municipalités;

○ administrera le Programme d'aide aux municipalités.

L'Ontarien utilise en moyenne 300 litres d'eau par jour pour ses besoins domestiques — l'un des plus hauts taux de consommation au monde

*Appui financier
de l'Agence :
financement
direct, prêts,
partenariats,
Programme
d'aide aux
municipalités*



L'Agence aidera les municipalités à planifier, à concevoir et à aménager des réseaux d'eau et d'égouts. Pour ce faire :

elle fournira une aide technique aux municipalités dans le cadre de leurs programmes de conservation de l'eau et de gestion de la demande, pour garantir un approvisionnement adéquat et des services efficaces et économiques — au profit des municipalités;

elle évaluera et préparera des plans d'ouvrages d'eau et d'égout pour s'assurer que les installations proposées sont conformes aux normes provinciales, qu'elles protègent l'environnement et qu'elles tiennent compte des besoins futurs;

elle aidera les municipalités à concevoir, conjointement avec d'autres municipalités, des installations d'eau et d'égout destinées à desservir plusieurs collectivités. Ceci permettra aux municipalités de partager les coûts et de mieux planifier les besoins futurs de la région.

RÔLE ET RESPONSABILITÉS

L'AGENCE ONTARIENNE **des eaux** financera, construira et exploitera des installations d'eau et d'égout et offrira conseils et services aux collectivités, ces activités s'inscrivant dans une politique de recouvrement des coûts. Aussi, pour conserver sa place sur le marché, l'Agence devra fixer ses tarifs en fonction du marché pour les services d'eau et d'égout qu'elle offrira aux municipalités.

*L'Agence
financera,
construira et
exploitera des
installations
d'eau et
d'égout à un prix
compétitif.*

Exploitation : service et expertise

L'Agence ontarienne des eaux assurera l'exploitation des 153 usines d'épuration des eaux usées et des 77 stations de traitement de l'eau provinciales. Elle prendra aussi en charge les 116 installations d'eau et d'égout municipales exploitées par le ministère de l'Environnement et de l'Énergie.

politiques provinciales en matière d'environnement, de conservation de l'eau et d'aménagement du territoire. De plus, l'Agence sera assujettie à toutes les lois provinciales, dont la *Loi sur la protection de l'environnement* et la *Loi sur les évaluations environnementales*.

Avantages que présente la nouvelle agence

- ◆ elle stimule la relance de l'économie
- ◆ elle garantit une plus grande responsabilité envers l'environnement
- ◆ elle incite à la conservation de l'eau
- ◆ elle est favorable au développement durable
- ◆ elle crée de l'emploi
- ◆ elle assure de meilleurs services
- ◆ elle encourage de nouveaux modes d'investissement
- ◆ elle encourage la création de partenariats fructueux

lités et les entreprises privées. L'**AGENCE ONTARIENNE des eaux** devra, contrairement aux autres sociétés de la Couronne, faire approuver ses projets de dépenses d'investissement par le ministre de l'Environnement et de l'Énergie et le Conseil du Trésor. Elle se distingue aussi

L'Agence sera autonome et se taillera une place sur le marché

des autres organismes gouvernementaux par son autonomie financière et par le fait qu'elle devra faire concurrence à d'autres entreprises pour se tailler une place sur le marché.

L'**AGENCE ONTARIENNE des eaux** sera constituée en société aussitôt que le projet de loi sera adopté par l'Assemblée législative. La gestion de l'Agence sera assurée par un directeur général et un conseil d'administration composé de gestionnaires spécialisés, notamment dans les domaines des finances, de l'aménagement du territoire, de la protection de l'environnement et de l'administration locale. Le directeur général, le président et les membres du conseil d'administration seront nommés par le Conseil des ministres provincial et relèveront du ministre de l'Environnement et de l'Énergie.

L'**AGENCE ONTARIENNE des eaux** n'élaborera pas de politiques. Elle sera plutôt chargée de mettre en oeuvre les

L'AGENCE ONTARIENNE DES EAUX

Les dépenses publiques d'investissement contribuent dans une large mesure au développement économique et industriel de l'Ontario. L'Ontario est une province attrayante pour l'industrie qui y trouve de belles routes, une population instruite, une main-d'oeuvre compétente, des systèmes de télécommunication modernes et des sources fiables d'eau propre et sûre.

Pour encourager le développement industriel et conserver son avance au chapitre de la protection de l'environnement, l'Ontario doit continuer à améliorer ses services et son infrastructure.

*Une nouvelle
approche en matière
de gestion : souple,
elle est en mesure de
réagir rapidement
aux demandes des
municipalités et aux
possibilités d'affaires*

L'AGENCE ONTARIENNE des eaux

témoigne de la nouvelle approche du gouvernement en matière de gestion. Souple, elle sera en mesure de réagir rapidement aux demandes des municipalités et aux possibilités d'affaires.

L'Agence sera constituée en société de la Couronne. À l'instar de nombreuses sociétés semblables, elle sera exploitée comme une entreprise commerciale, c'est-à-dire qu'elle obtiendra rémunération contre ses services et qu'elle formera des associations avec les municipa-

INTRODUCTION

L'**AGENCE ONTARIENNE des eaux** a pour mandat d'investir dans les projets d'eau et d'égout de la province. En retour, cet investissement stimulera la relance économique en Ontario et contribuera à protéger la santé et l'environnement. L'Agence encouragera aussi la population, les municipalités et l'industrie à utiliser de façon plus judicieuse une de nos ressources naturelles les plus précieuses.

MOT DU MINISTRE

Le 17 mai dernier, l'honorable Floyd Laughren, ministre des Finances, annonçait un projet de loi qui changera notre façon d'investir dans l'infrastructure de l'Ontario. La *Loi de 1993 sur le plan d'investissement* permettra la création de quatre sociétés de la Couronne : l'Office ontarien de financement, la Société immobilière de l'Ontario, la Société ontarienne d'investissement dans les transports et l'Agence ontarienne des eaux.

Ces nouvelles sociétés seront gérées de façon innovatrice et seront animées de l'esprit d'entreprise. Ainsi, elles chercheront d'autres sources d'investissement et de nouveaux partenaires dans le secteur privé. Elles investiront dans l'avenir de l'Ontario en améliorant la qualité des routes et des ouvrages d'eau et d'égout. Elles favoriseront la relance économique et la création d'emplois.

L'Ontario jouit d'une réserve abondante d'eau potable, héritage qu'il nous faut préserver à tout prix. L'Agence ontarienne des eaux assurera la planification et la prestation de services de traitement de l'eau et d'épuration des eaux usées efficaces, économiques et écologiques partout dans la province.

Vous trouverez dans ce guide des renseignements sur l'Agence, son infrastructure et ses principes directeurs. Y sont aussi exposés les mécanismes de financement utilisés par l'Agence, notamment le Programme d'aide aux municipalités. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à M. Jim Merritt, directeur général de l'équipe de transition de l'Agence ontarienne des eaux, au (416) 314-8295.

Le ministre de l'Environnement et de l'Énergie,
C.J. (Bud) Wildman

TABLE DES MATIÈRES



Introduction	1
L'Agence ontarienne des eaux	2
Avantages que présente la nouvelle agence	4
Rôle et responsabilités	5
Exploitation : service et expertise	5
Financement	7
Investissements directs	8
Prêts ordinaires	8
Programme d'aide aux municipalités	9
Partenariats entre les secteurs public et privé	10
Conclusion	11
Annexe	
Le programme d'aide aux municipalités	12
Exigences à respecter	12
Établissement des priorités	15
Détermination de l'aide du gouvernement	15
Plan d'aide supplémentaire	17
Calendrier de financement pour	
l'exercice 1994-1995	18
Calendrier	19
Pour de plus amples renseignements	20

**HAZARDOUS CONTAMINANTS
COORDINATION BRANCH
135 ST. CLAIR AVENUE WEST
TORONTO, ONTARIO M4V 1P5**



Ministry of
Environment
and Energy

Ministère de
l'Environnement
et de l'Énergie



Imprimé sur du
papier recyclé
non désencré



L'Agence ontarienne des eaux